Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 400/2010

z dne 26. aprila 2010

o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 1858/2005 na uvoz jeklenih vrvi in kablov s poreklom, med drugim, iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz jeklenih vrvi in kablov, poslanih iz Republike Koreje, ne glede na to, ali je njihovo poreklo deklarirano v Republiki Koreji ali ne, in zaključku preiskave v zvezi z uvozom, poslanim iz Malezije

(UL L 117, 11.5.2010, str. 1)

popravljena z:

►C1 Popravek, UL L 332, 15.12.2011, str. 26 (400/2010)

►C2 Popravek, UL L 294, 10.10.2014, str. 50 (400/2010)

▼B

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 400/2010

z dne 26. aprila 2010

o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 1858/2005 na uvoz jeklenih vrvi in kablov s poreklom, med drugim, iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz jeklenih vrvi in kablov, poslanih iz Republike Koreje, ne glede na to, ali je njihovo poreklo deklarirano v Republiki Koreji ali ne, in zaključku preiskave v zvezi z uvozom, poslanim iz Malezije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je Evropska komisija predložila po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Obstoječi ukrepi in prejšnje preiskave

(1) Svet je z Uredbo (ES) št. 1796/1999 ([2]) („prvotna uredba“) uvedel dokončne protidampinške dajatve v višini 60,4 % na uvoz jeklenih vrvi in kablov („JŽV“) s poreklom, med drugim, iz Ljudske republike Kitajske („LRK“ ali „Kitajska“). Ti ukrepi se v nadaljnjem besedilu imenujejo „prvotni ukrepi“, preiskava, ki je privedla do ukrepov, uvedenih s prvotno uredbo, pa se v nadaljnjem besedilu imenuje „prvotna preiskava“.

(2) Ko je bilo ugotovljeno, da se prvotnim ukrepom izogiba s pretovarjanjem JŽV s poreklom iz Kitajske prek Maroka v skladu s členom 13 osnovne uredbe, so se leta 2004 ukrepi z Uredbo Sveta (ES) št. 1886/2004 ([3]) razširili na uvoz enakih JŽV, poslanih iz Maroka. Podobno, ko je bilo po preiskavi v skladu s členom 13 osnovne uredbe ugotovljeno, da se prvotnim ukrepom pri uvozu iz Ukrajine izogiba prek Moldavije, so bili ukrepi z Uredbo Sveta (ES) št. 760/2004 ([4]) razširjeni na uvoz enakih jeklenih vrvi in kablov, poslanih iz Moldavije.

([1]) UL L 343, 22.12.2009, str. 51.
([2]) UL L 217, 17.8.1999, str. 1.
([3]) UL L 328, 30.10.2004, str. 1.
([4]) UL L 120, 24.4.2004, str. 1.

▼B

(3) Svet je po pregledu zaradi izteka ukrepov („pregled zaradi izteka ukrepov“) z Uredbo (ES) št. 1858/2005 ([1]) v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz JŽV s poreklom, med drugim, iz Ljudske republike Kitajske na ravni prvotnih ukrepov. Tako uvedena dajatev velja še naprej in se v nadaljnjem besedilu imenuje „veljavni ukrepi“.

1.2 **Zahtevek**

(4) Komisija je 29. junija 2009 v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe prejela zahtevek za preiskavo mogočega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim na uvoz JŽV s poreklom iz Ljudske republike Kitajske. Zahtevek je vložil Povezovalni odbor industrije žičnatih vrvi Evropske unije („EWRIS“) v imenu proizvajalcev jeklenih vrvi in kablov v Uniji („vložnik“).

(5) V zahtevku je bilo navedeno, da se je po uvedbi protidampinških ukrepov znatno spremenil vzorec trgovanja, ki vključuje izvoz iz LRK ter Republike Koreje in Malezije v Unijo, ter da za tako spremembo razen uvedbe veljavnih ukrepov ni zadostnega vzroka ali ni gospodarsko upravičena. Ta sprememba vzorca trgovanja je domnevno posledica pretovarjanja JŽV s poreklom iz LRK prek Republike Koreje in Malezije.

(6) V zahtevku je bilo tudi navedeno, da je bil popravljalni učinek veljavnih ukrepov oslabljen v smislu količine in cene. Poleg tega so obstajali zadostni dokazi, da se je obseg uvoza iz Republike Koreje in Malezije povečal pri cenah, ki so dosti nižje od neškodljive cene, določene v prvotni preiskavi.

(7) Nazadnje je vložnik trdil, da so cene JŽV, poslanih iz Republike Koreje in Malezije, dampinške v primerjavi z normalno vrednostjo, določeno za podoben izdelek v prvotni preiskavi.

1.3 **Začetek preiskave**

(8) Ko je Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom ugotovila, da obstajajo zadostni *prima facie* dokazi za začetek preiskave v skladu s členom 13 osnovne uredbe, je začela preiskavo z Uredbo (ES) št. 734/2009 ([2]) („uredba o začetku preiskave“). Komisija je v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe z uredbo o začetku preiskave carinskim organom naložila, naj registrirajo uvoz JŽV, poslanih iz Republike Koreje in Malezije.

([1]) UL L 299, 16.11.2005, str. 1.
([2]) UL L 208, 12.8.2009, str. 7.

▼B

1.4 **Preiskava**

(9) Komisija je o začetku preiskave uradno obvestila organe LRK, Republike Koreje in Malezije, proizvajalce/izvoznike in trgovce v navedenih državah ter uvoznike v Uniji, za katere je znano, da jih to zadeva, ter industrijo Unije, ki je vložila zahtevek za začetek preiskave. Vprašalniki so bili poslani znanim proizvajalcem/izvoznikom v LRK, Republiki Koreji in Maleziji, ki so bili Komisiji znani iz zahtevka ali prek misij Republike Koreje in Malezije pri Evropski uniji ali ki so se sami javili v rokih iz člena 3(1) uredbe o začetku preiskave. Vprašalniki so bili poslani tudi trgovcem v Republiki Koreji in Maleziji ter uvoznikom v Uniji, navedenim v zahtevku. Zainteresirane strani so imele možnost, da v roku iz uredbe o začetku preiskave v pisni obliki izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje.

(10) Javilo se je petnajst proizvajalcev/izvoznikov in dva trgovca iz Republike Koreje, dva proizvajalca/izvoznika iz Malezije, pet proizvajalcev/izvoznikov iz Kitajske, dva povezana uvoznika, deset nepovezanih uvoznikov iz Unije in Evropsko združenje uvoznikov žičnatih vrvi. Več drugih družb je trdilo, da niso vključene v proizvodnjo ali izvoz izdelka v preiskavi.

(11) Izpolnjene vprašalnike so predložile spodaj naštete družbe, nato pa so bili v njihovih prostorih opravljeni preveritveni obiski:

proizvajalci/izvozniki v Republiki Koreji:

— Bosung Wire Rope Co., Ltd, Kimhae-Si,

— Chung Woo Rope Co., Ltd, Busan,

— CS Co., Ltd, Yangsan-City,

— Cosmo Wire Ltd, Ulsan,

— Dae Heung Industrial Co., Ltd, Haman – Gun,

— DSR Wire Corp., Suncheon-City in njena povezana družba DSR Corp., Busan,

— Goodwire Mfg., Co., Ltd, Yangsan-city,

— Kiswire Ltd, Seoul,

— Line Metal Co., Ltd, Changnyoung-Gun,

— Manho Rope & Wire Ltd, Busan,

— Shin Han Rope Co.,Ltd, Incheon,

— Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, Busan,

— Young Heung Iron & Steel Co., Changwon City

trgovec v Republiki Koreji:

— Trion Co. Ltd, Busan

▼B

proizvajalci/izvozniki v Maleziji:

— Kiswire Sdn. Bhd., Johor Bahru,

— Southern Wire Industries (M) Sdn. Bhd., Shah Alam, Selangor

proizvajalci/izvozniki v LRK:

— Qingdao DSR, Qingdao,

— Kiswire Qingdao Ltd, Qingdao,

— Young Heung (TAICANG) Steel Wire Rope Co., Ltd, Tai Cang City

povezana uvoznika:

— Kiswire Europe, Nizozemska,

— Verope AG, Švica.

1.5 **Obdobje preiskave**

(12) Obdobje preiskave je zajemalo obdobje od 1. julija 2008 do 30. junija 2009 („OP“). Za preiskavo domnevne spremembe vzorca trgovanja so se zbrali podatki za obdobje od leta 1999 do konca OP.

2. **UGOTOVITVE PREISKAVE**

2.1 **Splošni premisleki**

(13) V skladu s členom 13(1) osnovne uredbe se je obstoj izogibanja ocenjeval z zaporedno analizo, ali se je vzorec trgovanja med tretjimi državami in Unijo spremenil, ali je ta sprememba nastala zaradi prakse, postopka ali dejavnosti, za katero razen uvedbe dajatve ni zadostnega vzroka ali ni gospodarsko upravičena, ali so dokazi o škodi ali da se popravljalni učinek dajatve spodkopava s cenami in/ali količinami podobnega izdelka in ali so dokazi o dampingu v zvezi z normalnimi vrednostmi, predhodno določenimi za podobni izdelek, po potrebi v skladu z določbami člena 2 osnovne uredbe.

2.2 **Zadevni izdelek in podobni izdelek**

(14) V skladu z opredelitvijo iz prvotne preiskave so zadevni izdelek jeklene vrvi in kabli, vključno z zaprtimi svitki vrvi, razen vrvi in kablov iz nerjavnega jekla, s prečnim prerezom ►C2 več kot 3 mm ◄ (ki se v industrijski terminologiji pogosto navajajo kot jeklene žičnate vrvi ali JŽV), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, trenutno uvrščene pod oznake KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 in ex 7312 10 98 („zadevni izdelek“).

▼B

(15) Izdelek v preiskavi so jeklene vrvi in kabli, vključno z zaprtimi svitki vrvi, razen vrvi in kablov iz nerjavnega jekla, s prečnim prerezom ►C2 več kot 3 mm ◄, poslani iz Republike Koreje in Malezije, ne glede na to, ali je njihovo poreklo deklarirano v Republiki Koreji in Maleziji ali ne, („izdelek v preiskavi“), trenutno uvrščeni pod iste oznake KN kot zadevni izdelek.

(16) Preiskava je pokazala, da imajo JŽV, izvožene v Unijo iz LRK, in JŽV, poslane v Unijo iz Republike Koreje in Malezije, enake osnovne fizikalne in tehnične značilnosti ter enake uporabe, zato jih je treba šteti za podobna izdelka v smislu člena 1(4) osnovne uredbe. Raven sodelovanja in določitev obsega trgovine

2.3 **Stopnja sodelovanja in določitev obsega trgovanja**

(17) Kot je navedeno v uvodni izjavi 11 zgoraj, je v preiskavi sodelovalo štirinajst izvoznikov/proizvajalcev iz Republike Koreje, en korejski trgovec, dva proizvajalca izvoznika iz Malezije in trije proizvajalci izvozniki iz Kitajske, ki so predložili izpolnjene vprašalnike.

Republika Koreja

(18) Ena korejska družba je po predložitvi izpolnjenega vprašalnika Komisijo obvestila, da je šla v stečaj, in je tako umaknila sodelovanje.

(19) Za drugo korejsko družbo je bilo ugotovljeno, da je uporaba člena 18(1) upravičena iz razlogov, pojasnjenih v uvodni izjavi 47.

(20) Po podatkih COMEXT so sodelujoči korejski proizvajalci izvozniki v OP opravili 81 % celotnega korejskega izvoza v Unijo. Čeprav je bila raven sodelovanja visoka, sodelujoči proizvajalci/izvozniki niso v celoti pokrivali celotnega obsega izvoza JŽV iz Republike Koreje. Zato je bil celotni obseg izvoza določen na podlagi podatkov COMEXT.

Malezija

(21) V Maleziji sta dva znana proizvajalca. Celotna izvožena količina obeh sodelujočih družb iz Malezije je presegala obseg uvoza izdelka v preiskavi, evidentiranega v bazi COMEXT. Zato se je štelo, da proizvajalca izvoznika pomenita celoten izvoz JŽV iz Malezije v Unijo.

(22) Vložnik je trdil, da podatki COMEXT niso zanesljivi in da se zato celotni obseg izvoza iz Malezije v Unijo ne bi smel določati na tej podlagi. Vendar so bili med preiskavo podatki o uvozu navzkrižno preverjeni z malezijskimi uradnimi statističnimi podatki in preverjenimi izpolnjenimi vprašalniki. Ta analiza ni pokazala, da dejanski izvoz iz Malezije presega količino izvoza, ki so jo sporočile sodelujoče malezijske družbe. Zato je bilo treba trditev vložnika zavrniti.

▼B

Ljudska republika Kitajska

(23) Sodelovanje proizvajalcev/izvoznikov iz LRK je bilo na nizki ravni, saj so le trije izvozniki/proizvajalci vrnili izpolnjene vprašalnike. Poleg tega nobena od teh družb ni izvažala zadevnega izdelka v Unijo ali Malezijo. Izvoz sodelujočih družb je zajemal 41 % celotnega kitajskega izvoza v Republiko Korejo. Zato na podlagi informacij, ki so jih predložile sodelujoče strani, ni bilo mogoče smiselno določiti obsega izvoza JŽV iz LRK.

(24) Glede na zgoraj navedeno je bilo treba ugotovitve v zvezi z uvozom JŽV v Unijo ter izvozom JŽV iz LRK v Republiko Korejo in Malezijo delno sprejeti na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Celoten obseg uvoza iz LRK v Unijo se je določil na podlagi podatkov COMEXT. Celoten uvoz iz LRK v Republiko Korejo in Malezijo se je določil na podlagi podatkov iz nacionalnih statističnih podatkov Kitajske, Republike Koreje in Malezije. Podatki iz različnih statističnih virov so se navzkrižno preverili in potrdili z drugimi statističnimi podatkovnimi zbirkami, kot so Atlas svetovne trgovine (Global Trade Atlas), in Podatkovna zbirka kitajskega izvoza, ter podatki, ki so jih zagotovili carinski organi Republike Koreje in Malezije.

(25) Obseg uvoza, evidentiran v korejskih, malezijskih in kitajskih statističnih podatkih, je vključeval skupino izdelkov, ki je večja od zadevnega izdelka in izdelka v preiskavi. Zato so se statistični podatki prilagodili glede na ugotovitve te preiskave.

2.4 **Sprememba vzorca trgovanja**

Uvoz JŽV v Unijo

(26) Uvoz JŽV iz Kitajske v Unijo se je prvič znižal skoraj na nič po uvedbi ukrepov leta 1999. Po postopnem povečevanju med letoma 2003 in 2006 – leta 2006 je z 8 656 tonami dosegel vrh – se je gibanje obrnilo, in uvožene količine so se med letom 2006 in OP spet zmanjšale za več kot 40 %.

(27) Po drugi strani pa se je skupni korejski uvoz JŽV v Unijo med letoma 1999 in 2008 znatno povečal, in sicer s približno 11 123 ton na 48 214 ton. Letno povečanje v absolutnem smislu je bilo največje v letih 2002 in 2003, nato pa v letih 2006 in 2007.

(28) Na podlagi informacij iz pritožbe in podatkov, ki jih je predložila Misija Republike Koreje pri Evropski uniji, lahko velja, da je bila s to preiskavo zajeta velika večina dejanskih proizvajalcev izdelka v preiskavi v Koreji, če ne vsi. Zato se je štelo, da so izvoz nesodelujočih korejskih družb v Unijo, ki je pomenil približno 19 % celotnega izvoza v smislu količine iz Republike Koreje, poleg proizvajalcev iz uvodnih izjav 18 in 47 izvozili predvsem trgovci.

▼B

(29) Te družbe so v letih 2006 in 2007 svoj izvoz v Unijo očitno povečale. Izvoz v teh letih je bil za približno 20 % večji kot leta 2005, ki je prvo leto, za katero so na voljo podatki na tej ravni. Izvoz nesodelujočih družb se je po letu 2008 zmanjševal, kar je treba upoštevati glede na preiskavo korejskih organov v tem obdobju, kot je opisano v uvodni izjavi 52.

(30) Za Malezijo podatki COMEXT in podatki o skupnem izvozu sodelujočih družb kažejo, da se je v preteklosti uvoz iz Malezije v Unijo prav tako nenehno povečeval. Povečanje je bilo najpomembnejše in najbolj enakomerno med letom 2005 in OP, ko se je malezijski izvoz v Unijo podvojil.

(31) Razpredelnica 1 kaže uvožene količine JŽV iz zgoraj navedenih držav v Unijo od uvedbe ukrepov leta 1999 do OP.

Razpredelnica 1

Razvoj uvoza JŽV v Unijo po uvedbi ukrepov

Obseg uvoza v tonah	1999	2000	2001	2002	2003	2004
LRK	ni na voljo	414	283	394	913	2 809
Delež celotnega uvoza	—	1 %	1 %	1 %	2 %	5 %
Republika Koreja	11 122	12 486	13 280	16 223	22 302	31 862
Delež celotnega uvoza	—	29 %	32 %	37 %	47 %	52 %
Malezija	2 989	2 366	4 171	3 371	4 836	4 426
Delež celotnega uvoza	—	5 %	10 %	8 %	10 %	7 %

Obseg uvoza v tonah	2005	2006	2007	2008	OP
LRK	4 945	8 656	6 219	6 795	4 987
Delež celotnega uvoza	7 %	11 %	7 %	7 %	6 %
Republika Koreja	34 536	39 128	45 783	48 213	43 185
Delež celotnega uvoza	50 %	50 %	55 %	53 %	50 %
Korejske nesodelujoče družbe	11 577	14 042	14 160	10 287	8 391
Indeks (2005 = 100)	100	121	122	89	72
Malezija	5 123	7 449	8 142	9 685	10 116
Delež celotnega uvoza	7 %	10 %	10 %	11 %	12 %
Malezijske sodelujoče družbe (indeks, 2006 = 100)	—	100	102	148	144

Vir: COMEXT, korejski statistični podatki (KITA).

▼B

(32) Na podlagi vzorca navedenih treh trgovinskih tokov je mogoče ugotoviti, da so korejski in delno malezijski izvozniki zlasti po letu 2005 na trgu Unije po količini prodali znatno več kot kitajski in so jih deloma nadomestili.

(33) Količine JŽV, s katerimi so trgovale vse zadevne države, so se zaradi gospodarske recesije, ki sovpada z OP, zmanjšale ali pa se je povečevanje upočasnilo. Zmanjšanje je bilo vsekakor najopaznejše pri uvozu iz LRK v Unijo (– 27 %).

Kitajski izvoz v Republiko Korejo in Malezijo

(34) Močno povečanje izvoza jeklenih vrvi in kablov (ne glede na prečni prerez) lahko za isto obdobje ugotovimo tudi iz Kitajske v Republiko Korejo: s sorazmerno majhne količine leta 1999 (2 519 ton) se je izvoz leta 2008 povečal na 78 822 ton. Povečanje je bilo največje med letoma 2005 in 2008, ko se je povečal za štirikrat. Kitajska je bila v zadnjih letih največji izvoznik JŽV v Korejo, saj je njen izvoz leta 2008 pomenil 89 % celotnega uvoza JŽV. Samo uvoz zadevnega izdelka (izdelki s prečnim prerezom nad 3 mm) je leta 2008 po ocenah znašal 58 885 ton.

(35) Na podlagi uvoza samo nesodelujočih korejskih družb je mogoče opaziti enako veliko povečanje, to je uvoz teh družb iz Kitajske se je namreč do leta 2007 in leta 2008 povečal za štirikrat. Čeprav se je nato začel zmanjševati, je ostal precej nad ravnjo iz leta 2005 in je še naprej pomenil zelo velike količine.

Razpredelnica 2

Uvoz kitajskih izdelkov v Republiko Korejo med letom 1999 in OP

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	OP
Uvoz (v tonah, ne glede na prečni prerez)	2 519	6 764	6 044	7 740	11 421	14 120	19 933	36 531	69 620	78 822	66 099
Letna sprememba (%)	—	169	*– 11*	28	48	24	41	83	91	13	*– 16*
Uvoz korejskih nesodelujočih družb (v tonah, samo za zadevni izdelek)	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo	7 166	18 053	33 907	29 717	22 004
Indeks (2005 = 100)	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo	100	252	473	415	307

Vir: Korejski statistični podatki (KITA), podatki, ki so jih predložile korejske carinske službe, preverjene informacije, ki so jih predložili sodelujoči proizvajalci.

▼B

(36) Pri določitvi gibanja trgovinskega toka JŽV iz Kitajske v Malezijo so se upoštevali malezijski in kitajski statistični podatki. Podatkih iz teh dveh virov pa so na voljo samo na ravni skupine izdelkov, ki je presega raven zadevnega izdelka. Poleg tega so bili podatki tudi dokaj različni. Zato v zvezi s tem ni bilo mogoče določiti zanesljivih podatkov.

(37) Vložnik je trdil, da dejstvo, da ni bilo mogoče določiti zanesljivih podatkov, ni dovolj za sklep, da izogibanja ni bilo. Kot je navedeno v uvodnih izjavah 38 in 55, so dokazi, ki so bili na voljo v sedanji preiskavi, zlasti celotni obseg proizvodnje sodelujočih malezijskih proizvajalcev izvoznikov ter njihov izvoz v Unijo pokazali, da je bil izvoz JŽV iz Malezije resnično malezijskega porekla in zato ni pomenil izogibanja. V tem primeru je bilo torej vprašanje, ali se je uvažalo s Kitajske v Malezijo ali ne, nepomembno. Zahtevek vložnika je bil zato zavrnjen.

Obseg proizvodnje v Republiki Koreji in Maleziji

(38) Razvoj celotnega obsega proizvodnje sodelujočih podjetij v Republiki Koreji je med letom 2006 in OP ostal nespremenjen. Malezijski proizvajalci pa so v istem obdobju svojo proizvodnjo znatno povečali.

Razpredelnica 3

Proizvodnja JŽV sodelujočih družb v Republiki Koreji in Maleziji

Obseg proizvodnje v tonah	2006	2007	2008	OP
Republika Koreja	152 657	159 584	160 113	142 413
Indeks	100	105	105	93
Malezija (indeksirano)	100	164	171	157

Vir: Preverjeni podatki, ki so jih predložili sodelujoči proizvajalci.

2.5 **Sklepna ugotovitev glede spremembe vzorca trgovanja**

(39) Splošno zmanjšanje kitajskega izvoza v Unijo po letu 2006 ter vzporedno povečanje izvoza iz Republike Koreje in Malezije ter izvoza iz LRK v Republiko Korejo po uvedbi prvotnih ukrepov, zlasti do leta 2008, sta pomenili spremembo vzorca trgovanja med prej navedenimi državami na eni strani in Unijo na drugi. Za Republiko Korejo se ta sklepna ugotovitev lahko sprejme na splošno, za obdobje med letoma 2005 in 2007 pa tudi ločeno za nesodelujoče družbe.

▼B

(40) Prejete pripombe so vsebovale trditve, da je bilo povečanje izvoza korejskih JŽV v Unijo več let nespremenjeno, brez nenadnih povečanj; tako povečanje je domnevno temeljni pogoj za določitev spremembe vzorca trgovanja. Poleg tega se je trdilo, da je treba povečanje šteti za naravni razvoj korejske industrije JŽV.

(41) Prvič, v skladu s členom 13 osnovne uredbe sprememba vzorca trgovanja ni opredeljena izključno kot nenadno povečanje uvoza države v preiskavi. Drugič, preiskava je pokazala, da se je korejski izvoz v Unijo v letih 2006 in 2007 znatno povečal, medtem ko je bila proizvodnja korejskih proizvajalcev v teh letih nespremenjena. Zato ni bilo mogoče sklepati, da je mogoče razvoj obsega korejskega izvoza pripisati izključno naravnemu razvoju korejske industrije JŽV. In nazadnje, v glavnem so nasprotna gibanja trgovinskih tokov iz Kitajske v Unijo in trgovinskih tokov iz Kitajske v Korejo ter iz Koreje v Unijo po letu 2006 jasno pokazala spremembo vzorca trgovanja med Unijo in tretjimi državami. Te argumente je bilo zato treba zavrniti.

2.6 **Narava izogibanja**

(42) V skladu s členom 13(1) mora spremembo vzorca trgovanja povzročiti praksa, postopek ali dejavnost, za katero razen uvedbe dajatve ni zadostnega vzroka ali ni gospodarsko upravičena. Praksa, postopek ali dejavnost med drugim vključuje odpremo izdelka, za katerega veljajo ukrepi, prek tretjih držav ter sestavljanje delov z dejavnostjo sestavljanja v Uniji ali tretji državi. V ta namen je bil obstoj dejavnosti sestavljanja izdelka določen v skladu s členom 13(2) osnovne uredbe.

Republika Koreja

P r e t o v a r j a n j e

(43) Celovita analiza končnih namembnih krajev jeklenih vrvi in kablov, ki so jih sodelujoče in nesodelujoče družbe proizvedle v Koreji ali uvozile v Korejo ali iz nje – vključno z uvozom v države, ki niso LRK in Unija, in iz njih –, je pokazala, da je določena količina izvoza iz Koreje v Unijo dejansko uvoz izdelkov kitajskega porekla v Korejo, ker ti izdelki ne izvirajo iz drugih tretjih držav oziroma jih niso proizvedli domači proizvajalci v Koreji.

(44) Poleg tega je primerjava celotnega korejskega izvoza JŽV – kot je evidentirana v korejskih statističnih podatkih – in preverjenih informacij sodelujočih proizvajalcev izvoznikov o njihovi proizvodnji pokazala, da je bila v OP proizvodnja, namenjena izvozu korejskih proizvajalcev (118 856 ton), bistveno manjša od celotnega izvoza iz Koreje (156 440 ton). Glede na visoko raven sodelovanja korejskih podjetij v tej preiskavi se ta razlika ne more pojasniti s proizvajalci, ki morda niso sodelovali v preiskavi.

▼B

(45) Preiskava je tudi razkrila, da so nekaterim uvoznikom v Uniji JŽV s kitajskim poreklom dobavljali korejski izvozniki, ki v tej preiskavi niso sodelovali. Ta informacija se je navzkrižno preverila s korejskimi trgovinskimi podatkovnimi zbirkami, kar je pokazalo, da je bil vsaj del JŽV, ki so jih izvozile nesodelujoče družbe, dejansko dobavljen iz Kitajske.

(46) Za sodelujoče družbe se je lahko ugotovilo, da v OP nobena od njih ni pretovarjala zadevnega izdelka prek Republike Koreje. Nekatere od njih so uvažale JŽV iz LRK, vendar se je zanje ugotovilo, da so te izdelke prodajale izključno na domačem in drugih izvoznih trgih.

(47) Za eno družbo je bilo ugotovljeno, da je v izpolnjenem vprašalniku navedla napačne informacije. Poleg tega je bil med preveritvenim obiskom dostop do informacij deloma zavrnjen. Zato so bile v skladu s členom 18(1) osnovne uredbe ugotovitve glede navedene družbe utemeljene z razpoložljivimi dejstvi. V skladu s členom 18(4) je bila družba obveščena, da se informacije, ki jih je predložila, ne bodo upoštevale, odobren pa ji je bil tudi rok za predložitev dodatnih pojasnil.

(48) Po razkritju je družba priznala, da je se je v preteklosti izogibala ukrepom tako, da je ponaredila poreklo izdelkov, nabavljenih iz LRK. Po drugi strani je družba trdila, da je predložila dovolj informacij o proizvodnji, prodaji in nabavi v OP, ki so bile preverjene na kraju samem. Trdila je tudi, da bi moralo to zadostovati za določitev, da se ni izogibala veljavnim ukrepom v OP.

(49) Vendar ker je družba priznala, da se je poskušala izogniti ukrepom, in ker je poleg tega poskušala zavajati preiskavo, je primerno, da se predložene informacije družbe v celoti ne upoštevajo in da se družba izvzame iz razširjenih ukrepov, kot je opisano v uvodni izjavi 77.

(50) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 18, je ena družba Komisijo obvestila, da je šla v stečaj, in je preklicala sodelovanje. Kot zgoraj je bilo treba ugotovitve v zvezi s to družbo utemeljiti na razpoložljivih dejstvih, v smislu člena 18(1) osnovne uredbe.

(51) Na podlagi teh dejstev je bilo sklenjeno, da je v OP in letih pred tem pretovarjanje potekalo, čeprav za nobenega sodelujočega korejskega proizvajalca ni bilo ugotovljeno, da bi sodeloval pri tem. To potrjujejo tudi ugotovitve glede spremembe vzorca trgovanja, kakor je opisana v predhodni uvodni izjavi 39.

▼B

(52) Treba je opozoriti, da je OLAF leta 2007 začel preiskavo v zvezi s pretovarjanjem enakega izdelka prek Koreje. Znano je, da so korejski organi sočasno opravili preiskave v zvezi z domnevnimi praksami izogibanja in ugotovili, da je več družb, predvsem trgovcev, zagrešilo goljufijo, s tem ko je pri ponovnem izvozu ponaredilo poreklo JŽV, uvoženih iz LRK v Korejo.

(53) Zato je bil potrjen obstoj pretovarjanja izdelkov kitajskega porekla prek Republike Koreje.

Dejavnost sestavljanja

(54) Za vsako sodelujočo družbo so bili analizirani viri surovin in stroški proizvodnje, da bi se ugotovilo, ali se je s kakršno koli dejavnostjo sestavljanja v Republiki Koreji izogibala ukrepom v skladu z merili iz člena 13(2). V nobenem primeru surovina s kitajskim poreklom (žica ali polizdelek) ni pomenila 60 % ali več skupne vrednosti delov končnega izdelka. Zato ni bilo treba preveriti, ali je bil 25-odstotni prag dodane vrednosti dosežen ali ne.

Malezija

Pretovarjanje

(55) S preiskavo je bilo ugotovljeno, da noben sodelujoči proizvajalec v Maleziji v OP ni uvažal zadevnega izdelka iz Kitajske.

(56) Na podlagi deleža izvoza sodelujočih družb v Unijo v primerjavi s celotnim izvozom iz Malezije v Unijo po podatkih COMEXT je bilo mogoče ugotoviti, da se povečanje uvoza iz Malezije, ki so ga izkazovali statistični podatki, lahko v celoti pojasni s povečanjem izvoza sodelujočih družb. To ugotovitev potrjuje povečanje celotnega obsega proizvodnje resničnih malezijskih proizvajalcev v istem obdobju, kot je opisano v uvodni izjavi 38.

(57) Vložnik je o tej ugotovitvi izrazil dvom, a ni predložil nobene dodatne utemeljitve ali dokaza. Ta argument je bilo zato treba zavrniti.

Dejavnost sestavljanja

(58) Za vsako sodelujočo družbo so bili analizirani viri surovin in stroški proizvodnje, da bi se ugotovilo, ali se je s kakršno koli dejavnostjo sestavljanja v Maleziji izogibala ukrepom v skladu z merili iz člena 13(2). V nobenem primeru surovina s kitajskim poreklom (žica ali polizdelek) ni pomenila 60 % ali več skupne vrednosti delov končnega izdelka. Zato ni bilo treba preveriti, ali je bil 25-odstotni prag dodane vrednosti dosežen ali ne.

▼B

(59) Zato se je lahko sklepalo, da ugotovljena sprememba vzorca trgovanja med LRK, Malezijo in Unijo ni izhajala iz praks izogibanja v Maleziji. Zato je treba preiskavo v zvezi z uvozom JŽV, poslanih iz Malezije, zaključiti.

2.7 **Nezadostni vzrok ali gospodarska upravičenost, razen uvedbe protidampinške dajatve (Republika Koreja)**

(60) S preiskavo za pretovarjanje razen izogibanja veljavni protidampinški dajatvi za JŽV s poreklom iz Kitajske ni bil ugotovljen noben drug ustrezen vzrok ali ni bil gospodarsko upravičen.

2.8 **Oslabitev popravljalnega učinka protidampinške dajatve (nesodelujoče korejske družbe)**

(61) Za oceno, ali so uvoženi izdelki s količinami in cenami spodkopavali popravljalne učinke veljavnih ukrepov za uvoz JŽV iz Kitajske, so se uporabili podatki COMEXT kot najboljši razpoložljivi podatki o količinah in cenah izvoza nesodelujočih družb. Tako določene cene so se primerjale s stopnjo odprave škode, ki je bila določena za proizvajalce Unije v pregledu zaradi izteka ukrepov.

(62) Povečanje uvoza iz Koreje se je v smislu količin štelo za znatno glede na velikost trga, določeno v pregledu zaradi izteka ukrepov (uvodna izjava 99 Uredbe (ES) št. 1858/2005). Ocenjena poraba Unije v obdobju sedanje preiskave kaže na podoben pomen tega uvoza. Primerjava stopnje odprave škode, kot je bila določena v pregledu zaradi izteka ukrepov, s tehtano povprečno izvozno ceno je pokazala znatno nelojalno nižanje ciljnih cen. Zato je bilo sklenjeno, da se ukrepi spodkopavajo s količinami in cenami.

2.9 **Dokaz o dampingu (nesodelujoče korejske družbe)**

(63) Na koncu se je v skladu s členom 13(1) in (2) osnovne uredbe proučilo, ali obstajajo dokazi o dampingu glede na normalno vrednost, predhodno določeno za podoben ali enak izdelek.

(64) V pregledu zaradi izteka ukrepov je bila normalna vrednost določena na podlagi cen v Turčiji, za katero je bilo v navedeni preiskavi ugotovljeno, da je za LRK ustrezna primerljiva država s tržnim gospodarstvom. V tej preiskavi je bilo ugotovljeno, da se je cena žice kot glavne surovine, ki se uporablja v proizvodnji JŽV, po pregledu zaradi izteka ukrepov znatno povišala. Poleg tega in ob upoštevanju dejstva, da se je gibanje cen surovin v OP izražalo v izvozni ceni, se je zato zdelo ustrezno, da se normalna vrednost določi na podlagi gibanja cen surovin.

▼B

(65) Za znaten del korejskega izvoza je bilo ugotovljeno, da je resnično korejska proizvodnja. Pri določitvi izvoznih cen iz Republike Koreje, na katere je vplivalo izogibanje, se je zato upošteval samo izvoz nesodelujočih proizvajalcev/izvoznikov, ki je temeljil na najboljših razpoložljivih dejstvih, tj. na povprečni izvozni ceni JŽV v OP po podatkih COMEXT.

(66) Za pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno se je vrednost popravila s prilagoditvami za razlike, ki so vplivale na cene in primerljivost cen, v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe. V skladu s tem so bile na podlagi povprečnih stroškov sodelujočih korejskih proizvajalcev v OP narejene tudi prilagoditve za razlike pri posrednih davkih ter stroških prevoza in zavarovanja.

(67) V skladu s členom 2(11) in 2(12) osnovne uredbe je bil damping izračunan na podlagi primerjave tehtane povprečne normalne vrednosti, kot je bila določena v pregledu zaradi izteka ukrepov, in tehtanih povprečnih izvoznih cen v tem obdobju preiskave ter izražen kot delež cene CIF meja Unije, dajatev neplačana.

(68) Primerjava tako določenih tehtane povprečne normalne vrednosti in tehtanih povprečnih izvoznih cen je pokazala damping.

3. **UKREPI**

(69) Glede na zgoraj navedeno je bilo ugotovljeno, da se je dokončni protidampinški dajatvi, uvedeni na uvoz JŽV s poreklom iz Kitajske, izogibalo s pretovarjanjem prek Republike Koreje v skladu s členom 13(1) osnovne uredbe.

(70) V skladu s prvim stavkom člena 13(1) osnovne uredbe je treba ukrepe, ki veljajo za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz LRK, razširiti na uvoz enakega izdelka, ki se pošlje iz Republike Koreje, ne glede na to, ali je njegovo poreklo deklarirano v Republiki Koreji ali ne.

(71) Ukrepi, ki jih je treba razširiti, so ukrepi iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 1858/2005, ki je dokončna protidampinška dajatev v višini 60,4 %, ki se uporablja za CIF neto ceno franko meja Unije, pred plačilom carine.

(72) V skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe, ki določata, da se lahko vsak razširjeni ukrep uporablja za uvoz, za katerega v Skupnosti velja registracija, uvedena z uredbo o začetku preiskave, je treba pobirati dajatve za navedeni registrirani uvoz JŽV, poslanih iz Koreje.

▼B

4. **ZAKLJUČEK PREISKAVE V ZVEZI Z MALEZIJO**

(73) Glede na ugotovitve v zvezi z Malezijo bi bilo treba preiskavo v zvezi z mogočim izogibanjem protidampinškim ukrepom z uvozom JŽV, poslanih iz Malezije, zaključiti in ukiniti registracijo uvoza JŽV, poslanih iz Malezije, uvedeno z uredbo o začetku preiskave.

(74) Vložnik je nasprotoval predlogu za zaključek preiskave proti Maleziji. Glede na to, da so bili vsi argumenti obravnavani že zgoraj, ni bilo drugega razloga za ponovno proučitev predloga.

5. **ZAHTEVKI ZA IZVZETJE**

(75) Štirinajst družb iz Republike Koreje, ki so predložile izpolnjene vprašalnike, je vložilo zahtevek za izvzetje iz morebitnih razširjenih ukrepov v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe.

(76) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 18, je ena od njih naknadno končala sodelovanje. Zato je bilo treba njen zahtevek za izvzetje v skladu s členom 13(4) zavrniti.

(77) Kot je opisano v uvodni izjavi 47, je druga družba predložila napačne informacije in zavrnila dostop do zahtevanih informacij. Zato njenega zahtevka za izvzetje v skladu s členom 13(4) ni bilo mogoče odobriti.

(78) Tretja družba iz Republike Koreje izdelka v OP ali po njem ni izvažala, zato ni bilo mogoče ugotoviti narave njenega delovanja. Zato tej družbi ni bilo mogoče odobriti izvzetja. Če pa bi bili po razširitvi veljavnih protidampinških ukrepov izpolnjeni pogoji iz člena 11(4) in člena 13(4) osnovne uredbe, se lahko na zahtevo položaj družbe znova prouči.

(79) Navedena tretja družba je temu nasprotovala in ponovno zahtevala izvzetje. Vendar ni predložila novih informacij in dokazov, ki bi lahko vplivali na navedeno odločitev. Zato zahteve ni bilo mogoče sprejeti.

(80) Za nobeno drugo sodelujočo družbo iz Republike Koreje ni bilo ugotovljeno, da se je izogibala ukrepom. Nobena družba, ki je zaprosila za izvzetje, tudi ni povezana z družbami, ki so izvajale prakse izogibanja. *Opozarja se zlasti, da so štirje zadevni proizvajalci povezani z družbami iz LRK, za katere veljajo prvotni ukrepi. Ni pa dokazov, da je bil tak odnos vzpostavljen ali uporabljen za izogibanje ukrepov, uvedenih za uvoz s poreklom iz Kitajske*. Zato se izvzetje lahko odobri za vse druge sodelujoče družbe, ki niso navedene v uvodnih izjavah 76 do 78.

▼B

(81) V tem primeru so potrebni posebni ukrepi za zagotovitev pravilne uporabe takih izvzetij. Tak poseben ukrep je zahteva za predložitev veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic, ki je skladen z zahtevami iz Priloge k tej uredbi. Za uvoz, ki ga ne spremlja tak račun, velja razširjena protidampinška dajatev, ki se uporablja za družbe iz Republike Koreje, ki niso izvzete.

(82) Drugi zadevni izvozniki, s katerimi Komisija v okviru tega postopka ni vzpostavila stika in ki nameravajo predložiti zahtevek za izvzetje iz razširjene protidampinške dajatve na podlagi člena 13(4) osnovne uredbe, bodo morali izpolniti vprašalnik, da bo Komisija lahko ugotovila, ali je izvzetje utemeljeno. Komisija po navadi opravi tudi preveritveni obisk. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo in ga opremiti z vsemi zadevnimi informacijami.

(83) Če bo izvzetje utemeljeno, bo Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom predlagala ustrezno spremembo te uredbe. Nato se bo vsako odobreno izvzetje spremljalo, da se zagotovi skladnost s pogoji iz te uredbe.

6. **RAZKRITJE**

(84) Vse zainteresirane strani so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, ki so pripeljali do navedenih sklepnih ugotovitev, ter pozvane, naj predložijo pripombe. Upoštevale so se ustne in pisne pripombe, ki so jih predložile stranke. Nobeden od predloženih argumentov ni bil osnova za spremembo dokončnih ugotovitev –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo (ES) št. 1858/2005 na uvoz jeklenih vrvi in kablov, vključno z zaprtimi svitki vrvi, razen vrvi in kablov iz nerjavnega jekla, s prečnim prerezom ►C2 več kot 3 mm ◄, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se razširi na uvoz jeklenih vrvi in kablov, vključno z zaprtimi svitki vrvi, razen vrvi in kablov iz nerjavnega jekla, s prečnim prerezom ►C2 več kot 3 mm ◄, poslanim iz Republike Koreje, ne glede na to, ali je njihovo poreklo deklarirano v Republiki Koreji ali ne, trenutno uvrščenih pod oznake KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 in ex 7312 10 98 (oznake TARIC 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 in 7312 10 98 13), razen tistih, ki jih proizvajajo spodaj naštete družbe:

▼B

Država	Družba	Dodatna oznaka TARIC
Republika Koreja	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 972-5, Songhyun-Ri, Jinrae-Myeun, Kimhae-Si, Gyeungsangnam-Do	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	►C1 Cosmo Wire Ltd, 4-10, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan ◄	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim – Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyungnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Kiswire Ltd, 20t h Fl. Jangkyo Bldg., 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2, 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

2. Uporaba izvzetij, odobrenih družbam, ki so posebej navedene v odstavku 1 ali ki jih je Komisija odobrila v skladu s členom 3(2), je pogojena s predložitvijo veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic, ki je v skladu z zahtevami iz Priloge. Če se tak račun ne predloži, se uporabi protidampinška dajatev v skladu z odstavkom 1.

3. Dajatev, razširjena z odstavkom 1 tega člena, se pobira za uvoz, poslan iz Republike Koreje, ne glede na to, ali je poreklo deklarirano v Republiki Koreji ali ne, registriran v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 734/2009 ter členom 13(3) in členom 14(5) Uredbe (ES) št. 1225/2009, razen uvoza, ki ga proizvedejo družbe iz odstavka 1.

4. Uporabljajo se veljavni carinski predpisi.

Člen 2

Preiskava, uvedena z Uredbo (ES) št. 734/2009 glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo Sveta (ES) št. 1858/2005 na uvoz jeklenih vrvi in kablov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, z uvozom jeklenih vrvi in kablov, poslanih iz Republike Koreje in Malezije, ne glede na to, ali je njihovo poreklo deklarirano v Maleziji ali ne, in o registraciji takšnega uvoza, se zaključi.

▼B

Člen 3

1. Zahtevki za izvzetje iz dajatve, razširjene s členom 1, se predložijo v pisni obliki v enem od uradnih jezikov Evropske unije, podpiše pa jih oseba, pooblaščena za zastopanje družbe, ki je zaprosila za izvzetje. Zahtevek se pošlje na naslov:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faks +32 22956505

2. Komisija lahko v skladu s členom 13(4) Uredbe (ES) št. 1225/2009 po posvetovanju s Svetovalnim odborom s sklepom odobri izvzetje uvoza iz družb, ki se ne izogibajo protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo (ES) št. 1858/2005, iz dajatve, razširjene s členom 1.

Člen 4

Carinskim organom se dajo navodila, naj ukinejo registracijo uvoza, uvedeno v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 734/2009.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA

Izjava, ki jo podpiše uradnik pravne osebe, ki je izdala trgovinski račun, mora biti na veljavnem trgovinskem računu iz člena 1(2) in v naslednji obliki:

1. Ime in položaj uradnika pravne osebe, ki je izdala trgovinski račun.

2. Naslednja izjava: „Podpisani potrjujem, da je (količina) [zadevnega izdelka], prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki jo zajema ta trgovinski račun, proizvedla (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v (zadevna država). Izjavljam, da so podatki na tem trgovinskem računu popolni in resnični.“

3. Datum in podpis.